

# proceq

## SCHMIDT OS-120 CONCRETE TEST HAMMER

CERTIFICATE OF CONFORMITY  
HERSTELLER-ZERTIFIKAT  
CERTIFICAT D'ORIGINE  
CERTIFICATO DI ORIGINE  
CERTIFICADO DE ORIGEN  
CERTIFICADO DE ORIGEM  
UYGUNLUK BELGESI  
СЕРТИФИКАТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

合格证  
적합성 증명서  
適合証明書



## Schmidt OS-120 Concrete Test Hammer

Congratulations on your purchase of this high-quality instrument manufactured by Proceq SA, Switzerland.

We certify that this instrument has been fully tested in conformance to our stringent quality control criteria and passed with a 100% result.

All measured values are within the specified tolerances.

The calibration has been carried out according to the Schmidt OS-120 calibration basis.

The user of the instrument can periodically check its correct performance with the Schmidt OS-120 Testing Anvil. The maximum admissible deviation from the calibrated reference value marked on the testing anvil amounts to  $\pm 3$  units.

The operating instructions provide detailed information on getting started, a tutorial covering the measurement principle, real tests, instrument settings, technical specifications and ordering information.

The Proceq SA management system has been certified to ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120 Betonprüfhammer

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Instruments von Proceq SA, Schweiz.

Wir bestätigen, dass dieses Instrument einer eingehenden Prüfung gemäss unseren strengen Qualitätskriterien unterzogen wurde und diese mit 100% bestanden hat.

Alle Messwerte befinden sich innerhalb der spezifizierten Toleranzen.

Die Kalibrierung erfolgte mittels der Schmidt OS-120 Kalibrierbasis.

Die korrekte Funktion des Instrumentes kann der Anwender periodisch mittels dem Schmidt OS-120 Prüfbamboss überprüfen. Die dort markierten Kalibrierwerte dürfen um max.  $\pm 3$  Einheiten abweichen.

Die Bedienungsanleitung enthält detaillierte Informationen zur Inbetriebnahme und eine Anleitung, die das Messverfahren, praktische Messungen, Instrumenteneinstellungen, technische Spezifikationen sowie Bestellinformationen behandelt.

Das Managementsystem der Firma Proceq SA ist nach ISO 9001:2015 zertifiziert.

## El Schmidt OS-120 Martillo para Prueba de Hormigón

Le felicitamos por la compra de este instrumento de alta calidad fabricado por Proceq SA, Suiza.

Certificamos que este instrumento ha sido totalmente probado de acuerdo con nuestro estricto control de calidad, el cual ha superado con un resultado del 100%.

Todos los valores medidos se encuentran dentro de las tolerancias especificadas

La calibración ha sido realizada conforme a la base de calibración Schmidt OS-120.

El usuario del instrumento puede verificar periódicamente su desempeño correcto con el Yunque de prueba Schmidt OS-120. La desviación admisible máxima del valor calibrado de referencia marcado en el yunque de pruebas es de  $\pm 3$  unidades.

Las instrucciones de uso proporcionan información detallada sobre cómo empezar, un tutorial acerca del principio de medición, ensayos reales, configuración del instrumento, especificaciones técnicas e información de pedido.

El sistema de gestión de Proceq SA ha sido certificado según ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120 Martelo para teste de Concreto

Parabéns pela aquisição deste instrumento de alta qualidade fabricado pela Proceq SA, Suíça.

Certificamos que este instrumento foi totalmente testado de acordo com nossos rigorosos critérios de controle de qualidade e foi aprovado em 100% dos resultados.

Todos os valores medidos encontram-se dentro das tolerâncias especificadas.

A calibração foi executada de acordo com a base de calibração do Schmidt OS-120.

O usuário do instrumento pode verificar periodicamente a performance do mesmo com a bigorna de teste do Schmidt OS-120. O máximo desvio aceitável do valor de referência calibrado indicado na bigorna é de  $\pm 3$  unidades.

As instruções de operação fornecem informações detalhadas sobre como iniciar o uso, além de um tutorial cobrindo o princípio da medição, testes reais, configurações do instrumento, especificações técnicas e informações sobre como colocar pedidos.

O sistema de gestão da Proceq SA foi certificado para ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120 Scléromètre

Nous vous remercions d'avoir acheté cet instrument haut de gamme fabriqué par Proceq SA, Suisse.

Nous certifions que cet instrument a été entièrement testé selon nos rigoureux critères de contrôle qualité et a passé tous les tests avec un taux de réussite de 100%.

Toutes les valeurs mesurées sont comprises dans les plages de tolérance indiquées.

L'étalonnage a été effectué conformément à la base d'étalonnage Schmidt OS-120.

L'utilisateur peut vérifier périodiquement son instrument sur l'embase originale du scléromètre Schmidt OS-120. La déviation maximale par rapport à la valeur de référence inscrite sur l'embase s'élève à  $\pm 3$  unités.

Le manuel d'utilisation contient des informations détaillées pour la prise en main, un tutoriel portant sur le principe de mesure, des tests réels, des réglages pour l'instrument, des spécifications techniques et des informations relatives aux commandes.

Le système de gestion Proceq SA a été certifié conforme à la norme ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120 Sclerometro per Calcestruzzo

Congratulazioni per l'acquisto di questo strumento di alta qualità fabbricato da Proceq SA, Svizzera.

Certifichiamo che questo strumento è stato interamente testato in conformità con i nostri rigidi criteri di controllo di qualità e che li ha superati ottenendo un risultato positivo al 100%.

Tutti i valori misurati rientrano nelle tolleranze specificate.

La taratura è stata realizzata secondo la base di taratura Schmidt OS-120.

L'utente può periodicamente verificare il funzionamento dello strumento sull'incudine di taratura. Il valore di rimbalzo non deve deviare più di  $\pm 3$  unità rispetto al valore marcato sull'incudine.

Le istruzioni di funzionamento forniscono informazioni dettagliate su come iniziare a utilizzare lo strumento, un tutorial che descrive il principio di misurazione, i test reali, le impostazioni dello strumento, le specifiche tecniche e le informazioni sugli ordini.

Il sistema di gestione di Proceq SA è stato certificato secondo lo standard ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120 Beton Test Çekici

Proceq SA, İsviçre tarafından üretilen bu yüksek kaliteli ölçüm cihazını satın aldığınız için sizi kutlarız.

Bu ölçüm aletin en kati kalite kontrol kriterlerimize göre tamamen test edildiğini ve %100'lük bir sonuçla testlerden geçtiğini tasdik ederiz.

Ölçüm cihazı, ISO 9001 Kalite Yönetim Sistemine uygun olarak İsviçre'de fabrikada kalibre edilmiştir. Ölçülen tüm değerler, belirtilen toleranslar içindedir.

Kalibrasyon, Schmidt OS-120 kalibrasyon esasına göre gerçekleştirilmiştir.

Ölçüm cihazının kullanıcısı, Schmidt OS-120 Test Örsü ile cihazın performansının doğruluğunu düzenli aralıklarla kontrol edebilir. Test örsü üzerinde işaretlenmiş olan kalibrasyonlu referans değerden maksimum kabul edilebilir sapma  $\pm 3$  birimdir.

İşletim talimatlarında başlangıç bilgileri, ölçüm prensibini içeren bir öğretici, gerçek testler, ölçüm cihazının ayarları, teknik özellikler ve sipariş bilgileri sunulmaktadır.

## Schmidt OS-120

### Молоток для испытания бетона

Поздравляем вас с приобретением высококачественного прибора производства компании Proceq SA, Швейцария.

Мы подтверждаем, что прибор протестирован и прошел контроль на соответствие строгим стандартам качества со 100% результатом.

Все измеренные значения находятся в пределах указанных допусков.

Пользователь прибора может периодически проверять корректность показаний на тестовой наковальне для Schmidt OS-120. Максимальная допустимая погрешность измерения указана на наковальне и составляет  $\pm 3$  Е.

Инструкции содержат подробную информацию о начале работы с прибором, принципах измерения, испытаниях, настройках, технических спецификациях, а также о порядке оформления заказов.

Система менеджмента Proceq SA сертифицирована по стандарту ISO 9001:2015.

## Schmidt OS-120

### 一体化回弹仪

感谢您购买由瑞士 Proceq SA 制造的高品质仪器。

我们证实，本仪器已根据我们严格的质量控制标准经过全面测试，结果为 100% 完全通过。

所有测量值均在规定的公差内。

按原始 Schmidt OS-120 校准依据执行校准。

用户可使用 Schmidt OS-120 测试钢砧定期检验其准确性。最大允许偏差为测试钢砧标称值的  $\pm 3$  单位。

操作说明提供了在开始使用时须知的详细信息、还有阐释测量准则的教程、实际测试、仪器设置、技术规格及订购信息。

Proceq SA 管理系统已获得 ISO 9001:2015 认证。

## Schmidt OS-120

### 콘크리트 테스트 해머

스위스의 Proceq SA가 제조한 고품질 장비를 구입하신 것을 축하드립니다.

본 장비는 엄격한 품질 관리 기준을 준수하도록 완전한 테스트를 받아서 100% 결과로 통과했음을 입증합니다.

본 장비는 ISO 9001 품질 관리 시스템을 준수하도록 스위스에서 공장 출하시 보정이 되어 있습니다. 측정된 모든 값은 지정된 허용치 범위 내에 있습니다.

보정 작업은 Schmidt OS-120 보정 기준에 따라 수행되었습니다.

장비 사용자는 Schmidt OS-120 Testing Anvil을 사용해서 장비의 정확한 성능을 주기적으로 점검할 수 있습니다. 테스트링 앤빌에 표시된 보정 기준 값으로부터 허용되는 최대 편차는  $\pm 3$  유닛입니다.

작동 지침서는 시작 방법, 측정 원리를 다루는 자습서, 실제 결과, 장비 설정, 기술 사양 및 주문 정보에 대한 자세한 정보를 제공합니다.

## Schmidt OS-120

### コンクリート試験用ハンマー

スイス、Proceq SA製造の高品質機器をお買い上げいただきありがとうございます。

弊社は、厳しい品質管理条件に準拠して本機器に徹底的な試験を実施し、100%の結果で合格したことを証明します。

本機器はISO 9001品質管理システムに準拠してスイスの工場で作成されたキャリブレーションプレートされた測定値が指定された許容値内に収まっています。

キャリブレーションは、Schmidt OS-120キャリブレーション基準に従って実施されました。

本機器のユーザーは、Schmidt OS-120試験用アンビルを使用して、性能が正しいことを定期的に確認できます。試験用アンビルに記載されているキャリブレーションされた参照値からの最大許容偏差は、 $\pm 3$ 単位です。

取扱説明書には、初めての使用方法、測定原理、実際の試験、機器の設定、技術仕様および注文情報などに関する詳細が記載されています。

**Proceq Europe**

Ringstrasse 2  
CH-8603 Schwerzenbach  
Phone +41-43-355 38 00  
Fax +41-43-355 38 12  
info-europe@proceq.com

**Proceq UK Ltd.**

Bedford i-lab, Priory Business Park  
Stannard Way  
Bedford MK44 3RZ  
United Kingdom  
Phone +44-12-3483-4515  
info-uk@proceq.com

**Proceq USA, Inc.**

117 Corporation Drive  
Aliquippa, PA 15001  
Phone +1-724-512-0330  
Fax +1-724-512-0331  
info-usa@proceq.com

**Proceq Asia Pte Ltd**

12 New Industrial Road  
#02-02A Morningstar Centre  
Singapore 536202  
Phone +65-6382-3966  
Fax +65-6382-3307  
info-asia@proceq.com

**Proceq Rus LLC**

Ul. Optikov 4  
korp. 2, lit. A, Office 410  
197374 St. Petersburg  
Russia  
Phone/Fax + 7 812 448 35 00  
info-russia@proceq.com

**Proceq Middle East**

P. O. Box 8365, SAIF Zone,  
Sharjah, United Arab Emirates  
Phone +971-6-557-8505  
Fax +971-6-557-8606  
info-middleeast@proceq.com

**Proceq SAO Ltd.**

Rua Paes Leme, 136, cj 610  
Pinheiros, São Paulo  
Brasil Cep. 05424-010  
Phone +55 11 3083 38 89  
info-southamerica@proceq.com

**Proceq China**

Unit B, 19th Floor  
Five Continent International Mansion, No. 807  
Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200032  
Phone +86 21-63177479  
Fax +86 21 63175015  
info-china@proceq.com